Manual del usuario
32

ESPAÑOL

azur

651T



Your music + our passion

Contenido

Introducción

Gracias por la compra de su Azur 651T. Estamos seguros de que disfrutará de muchos años de placer musical con su equipo. Como todos los productos de Cambridge Audio, el Azur 651T sigue tres principios básicos: rendimiento sorprendente, facilidad de uso y excelente relación calidad/precio.

El 651T es compatible con los sistemas de radio DAB digital y FM/AM analógica. Para FM/AM el 651T cuenta con descodificación de dominio analógico de FM/AM para una mejor calidad de sonido con este formato.

Para las emisiones DAB, el sintonizador de radio digital es compatible con los estándares DAB y DAB+ (formato AAC+) y emplea un convertidor de digital a analógico de alta calidad WM8740 de Wolfson Microelectronics.

Se incluye un mando a distancia Azur Navigator, que permite controlar a distancia todas las funciones del sintonizador y nuestros amplificadores mediante un mando atractivo y fácil de usar.

El rendimiento de su 651T depende del sistema al que esté conectado. No sacrifique la calidad de su amplificador, altavoces ni cableado. Naturalmente, recomendamos utilizar modelos de la gama de Cambridge Audio Azur, que han sido diseñados con los mismos exigentes estándares que este sintonizador. Su distribuidor también podrá ofrecerle cables de conexión Cambridge Audio de gran calidad para garantizar que su equipo alcanza todas sus posibilidades.

Se recomienda encarecidamente el uso de una antena externa para obtener el mejor rendimietno con su 651T.

Gracias por dedicar su tiempo a la lectura de este manual; le recomendamos que lo conserve para consultarlo en un futuro.

Matthew Bramble
Director técnico de Cambridge Audio
y el equipo de diseño del 651T

¡No olvide registrar su compra!

Visite: www.cambridgeaudio.com/sts

Al registrarse, será el primero en recibir información sobre:

- **Futuros lanzamientos de productos**
- **Actualizaciones de software**
- **Novedades, eventos, ofertas exclusivas y concursos**

Esta guía está diseñada para que instalar y utilizar este producto sea lo más fácil posible. Se ha verificado cuidadosamente la precisión de la información que contiene este documento en el momento de su impresión. No obstante, la política de Cambridge Audio se basa en mejorar continuamente, por lo que el diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Este documento contiene información registrada protegida por derechos de copia. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documento por medios mecánicos, electrónicos u otros sin consentimiento previo por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2012

Instrucciones de seguridad importantes

Por su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su aparato:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice sólo un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las zonas de ventilación del aparato. Siga las instrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del aparato no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que cambie la toma de corriente.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.
11. Utilice sólo aquellos accesorios indicados por el fabricante.
12. Utilice sólo una mesa, trípode, carro o cualquier otro soporte indicado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazar el carro, para evitar vuelcos.



13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
14. Para el mantenimiento del aparato recurra siempre a un técnico cualificado. Es necesario recurrir a un técnico de mantenimiento siempre que el aparato sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo: si el cable o el enchufe están estropeados, si se derraman líquidos o caen objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, se ha caído o si no funciona correctamente.

ADVERTENCIA

- **Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad.**
- **Las pilas (el paquete de pilas o las pilas instaladas) no deberán exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, fuego o similares.**

El equipo es de construcción Clase 1 y debe conectarse a una toma de corriente protegida con conexión a tierra.

El equipo debe instalarse de manera que se pueda desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente (o el conector del aparato de la parte trasera del equipo). El enchufe de alimentación deberá permanecer fácilmente accesible cuando se utilice como dispositivo para desconectar el equipo. Utilice sólo el cable de alimentación que acompaña a este equipo.

El aparato debe disponer de amplia ventilación. Le recomendamos que no coloque la unidad en un espacio cerrado. Si desea poner la unidad sobre un estante, utilice el estante superior para que tenga la máxima ventilación posible. No coloque ningún objeto encima. Evite colocarlo sobre una alfombra u otra superficie blanda. Las entradas o salidas de aire deben mantenerse despejadas. No cubra las rejillas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Este aparato no debe utilizarse cerca del agua ni donde puedan alcanzarlo goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.



CAUTION	AVIS	ACHTUNG
Risk of electric shock. Do not open.	Risque de choc electrique. Ne pas ouvrir.	Vorm öffnen des gerätes. Netzstecker ziehen.



El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" sin aislamiento dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo informa al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento referentes al aparato.



Símbolo WEEE

El cubo con ruedas tachado es el símbolo que utiliza la Unión Europea para indicar que los aparatos eléctricos y electrónicos se deben depositar en puntos de recogida específicos. Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, por lo que no deben desecharse junto con el resto de desperdicios habituales. Devuelva el equipo al distribuidor a quien lo compró o diríjase a él para obtener más información sobre cómo desecharlo.

Sello CE

Este producto cumple las directivas europeas de baja tensión (2006/95/CE), compatibilidad electromagnética (2004/108/CE) y diseño ecológico aplicable a los productos que utilizan energía (2009/125/CE) cuando se utiliza e instala de acuerdo con este manual de instrucciones. Para mantener dicha conformidad, solo deberán utilizarse con este producto accesorios de Cambridge Audio y el mantenimiento deberá dejarse en manos de personal técnico cualificado.



Sello C-tick

Este producto cumple los requisitos de comunicaciones por radio y compatibilidad electromagnética que establece la Autoridad de Comunicaciones de Australia.



Sello Ross Test

Este producto cumple los requisitos de seguridad electrónica de Rusia.

Reglamento de la FCC

NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISIÓN PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.



Este equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas establecidas para un aparato digital de Clase B, de conformidad con la Sección 15 del Reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (FCC). Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia adoptando alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o recoloque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Ventilación

IMPORTANTE: el aparato se calienta cuando está encendido. No coloque nada encima de la unidad. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

Asegúrese de que no se introduzcan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. En caso de ocurra esto, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su distribuidor.

Colocación

Piense bien dónde colocar el aparato. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el aparato ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. El equipo puede utilizarse con un clima moderado.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros aparatos encima de la unidad.

Debido a los campos magnéticos aislados, los giradiscos o televisores con tubo de rayos catódicos no se deben colocar en las proximidades del aparato, ya que pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Esta unidad puede dejarse en modo Standby cuando no se utiliza y consumirá menos de 1 W en dicho estado. Para apagar la unidad, desconéctela desde el panel trasero. Si no piensa utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo de la red eléctrica.

Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador, ya que existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Una sobrecarga en la salida de corriente alterna o en el alargador, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento dañado o agrietado y los enchufes rotos son elementos peligrosos que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilachar por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoniaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles hacia el aparato ni cerca de él.

Pilas descargadas

Para desechar las pilas descargadas sin dañar el medio ambiente, siga las indicaciones sobre desechos electrónicos de su localidad.

Altavoces

Antes de conectar los altavoces, asegúrese de haber desenchufado la corriente eléctrica, y utilice únicamente las conexiones adecuadas.

Reparaciones

El usuario no puede ocuparse de las reparaciones del aparato. Si cree que hay algún problema, no intente reparar, desmontar ni reconstruir el equipo. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si observa algún problema o avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país.

En caso de dudas, póngase consulte a su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

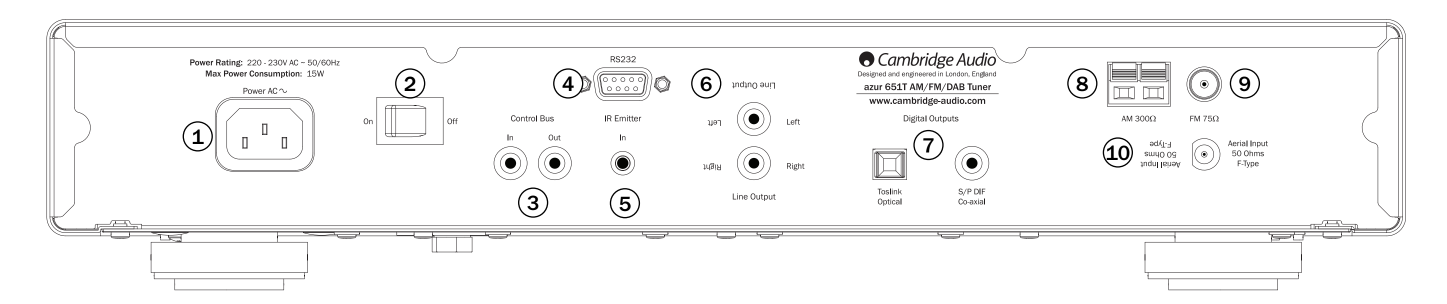
Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos “TAL CUAL” o “CON TODOS LOS DEFECTOS”.

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del período de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Conexiones del panel posterior



① Toma de alimentación CA

Después que haya realizado todas las conexiones, enchufe el cable de corriente eléctrica en la clavija de red correspondiente. El 651T estará listo para su uso.

② Power On/Off (Encendido/Apagado)

Permite encender y apagar la unidad.

③ Bus de control

El Bus de control envía información de control, en forma de señales del mando a distancia desmoduladas, entre el sintonizador y otros dispositivos Cambridge Audio que estén conectados. El 651T responderá a los comandos apropiados, además de generar comandos específicos de encendido/apagado para el amplificador según las funciones de alarma y temporizador del sintonizador.

④ RS232

Para uso de la instalación personalizada.

Encontrará disponible protocolo completo en nuestro sitio Web **www.cambridge-audio.com**.

⑤ Transmisor de IR (infrarrojos)

Permite que comandos modulados por infrarrojos desde sistemas multisala o sistemas de repetidor por infrarrojos se reciban a través de la unidad. Los comandos recibidos aquí no realizan el bucle del Bus de control. Consulte la sección 'Instalación personalizada' para obtener más información.

⑥ Salida de línea

Conéctelo al amplificador utilizando cables RCA/audio de buena calidad.

⑦ Salidas digitales

Observación: Las salidas digitales sólo funcionan en modo DAB.

Salida digital óptica de Toslink: Para salida de una DAC separada o de una grabadora digital. Utilice un cable de interconexión de fibra óptica TOSLINK de alta calidad, diseñado específicamente para uso con audio.

Salida coaxial digital S/P DIF : Para salida de una DAC separada o de una grabadora digital. Para obtener mejores resultados, utilice un cable de interconexión digital RCA de 75 ohmios de alta calidad (y no uno diseñado para uso normal con audio).

⑧ Antena de lazo AM

Conecte cada extremo del cable de la antena sencilla a los terminales para la antena. Coloque la antena lo más lejos posible del sistema principal para evitar ruidos indeseados y obtener una recepción óptima.

Si la antena de lazo AM proporcionada no tiene una recepción suficiente, puede que sea necesario utilizar una antena AM para exteriores.

⑨ Antena FM

Conecte una antena a la toma FM de 75 ohmios (la antena sencilla con cable que se suministra sólo se puede utilizar temporalmente). Extienda el cable y mueva la antena hacia los lados hasta que obtenga una recepción óptima.

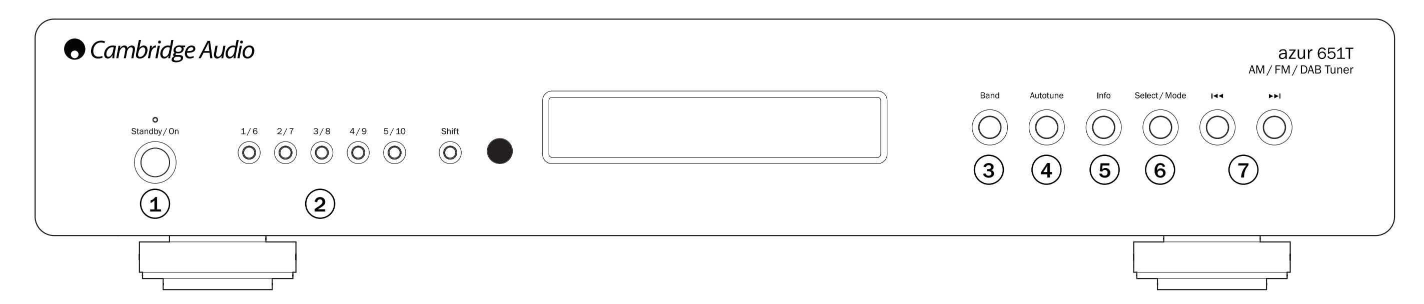
Para un uso continuado, le recomendamos que utilice una antena FM para exteriores de 75 ohmios.

⑩ Entrada de la antena DAB

El modelo Azur 651T tiene 50 Ω Antena de conexión roscada de tipo F para señales DAB (se suministra una antena temporal). Extienda el cable y mueva la antena hacia los lados hasta que obtenga una recepción óptima.

Para un uso continuado, le recomendamos que utilice una antena DAB para exteriores.

Controles del panel frontal



① Standby/On (En espera/Encendido)

Se usa para pasar del modo Standby (En espera) (se indica mediante el LED de encendido atenuado) y On (encendido) (se indica mediante el LED de encendido brillante). El modo Standby (En espera) es un modo de potencia eco con un consumo eléctrico inferior a 1 vatios.

Observación: Presione el botón Info (Información) para que aparezca brevemente un mensaje con la hora y fecha actuales.

② Preajustes

El modelo 651T puede guardar hasta 20 presintonías para cada una de las bandas DAB, FM y AM. Las 20 presintonías por banda se encuentran disponibles en el mando a distancia, mientras que 10 presintonías por banda están disponibles en el panel frontal. El botón Shift (Cambio) alterna los 5 botones entre las presintonías accesibles o de almacenamiento de 1-5 y de 6-10.

Presione y mantenga presionado el botón adecuado para almacenar las presintonías. Presione el botón adecuado para acceder a las presintonías almacenadas. Observe las secciones posteriores para obtener más información.

Observación: Cuando el botón Shift (Cambio), ubicado en la parte delantera, es presionado para acceder o almacenar las presintonías 6-10, la unidad volverá posteriormente a las presintonías 1-5.

③ Band (Banda)

Este botón cambia entre las bandas AM, FM o DAB, según corresponda.

④ Autotune (Autosintonización)

Modo DAB: Dado que las emisoras DAB se transmiten en multiplexaciones digitales que contienen varias emisoras combinadas en forma conjunta, el modelo 651T necesita escanear y encontrar las multiplexaciones disponibles en su área antes de que le permita avanzar por las emisoras que contienen. El escaneo escanea todas las bandas más comunes de multiplexaciones, mientras que el escaneo completo escaneará todas las frecuencias DAB posibles y pueden tomar hasta un par de minutos completarse. Presione una sola vez para lograr un escaneo rápido por las emisoras admisibles o presione y mantenga presionado para obtener un escaneo completo. Las emisoras encontradas aparecerán en orden alfabético.

Modo AM/FM: Presione una sola vez para escanear hasta encontrar la próxima emisora disponible. Presione y mantenga presionado para escanear.

Observación: También es posible escanear al presionar y mantener presionados los botones ⏮ o⏭.

⑤ Info (Información)

Presiónelo para seleccionar y visualizar diferentes informaciones de la pantalla del panel frontal. Los modos de visualización son:

Modo DAB: Radio Text (Texto de la radio), Program Type (Tipo de programa), Transmission Group (Grupo de transmisión), Signal Strength (Fortaleza de la señal), Date/Time (Fecha/Hora), NCT Mode (Modo NCT), Frequency Info (Información de la frecuencia), Bitrate (Tasa de bits), Alarm and Sleep (Alarma y Función de apagado programado).

Presione y mantenga presionado para iniciar el sintonizador manual en el modo DAB. Presione y mantenga presionado para salir del modo de sintonización manual. Observe las secciones posteriores para obtener más información.

Modo FM: Progam Type (Tipo de programa), Radio Text (Texto de la radio), Frequency (Frecuencia), Signal Strength (Fortaleza de la señal), Stereo Mode (Modo estéreo), NCT Mode (Modo NCT), Date/Time (Fecha/Hora), Alarm and Sleep (Alarma y Función de apagado programado).

Modo AM: Time/Date (Hora/Fecha), Alarm (Alarma), Sleep and NCT mode (Función de apagado programado y modo NCT).

Modo Standby (En Espera): Presione para mostrar la hora y fecha durante algunos segundos.

⑥ Select/Mode (Selección/Modo)

Modo FM: Presione y mantenga presionado para cambiar el modo de Radio 'Ster/Mono'.

Modo DAB: Presione y mantenga presionado para cambiar la selección automática 'On/Off (Encendido/Apagado)'.

Cuando encienda la selección automática, si navega a una emisora de la pantalla (con ⏮ y ⏭), y no presiona ningún botón durante unos segundos, el 651T sintonizará automáticamente esa emisora.

Cuando apague la selección automática, necesita presionar el botón Select (Seleccionar) luego de navegar hacia una emisora para sintonizarla (si no presiona ningún botón durante unos segundos, la pantalla volverá a la emisora actual).

⑦ ⏮ ⏭ Avanzar/Retroceder/Explorar

Modo DAB: Presiónelo para navegar/sintonizar por las emisoras disponibles.

Modo AM/FM: Presiónelo para subir y bajar la frecuencia en intervalos de 0,05 MHZ. Presione y mantenga presionado para escanear a la siguiente emisora que sintonice.

Observación: También se utiliza para las configuraciones de reloj/alarma/función de dormir/menú y para sintonización manual en modo DAB.

Mando a distancia

El modelo 651T está equipado con un mando a distancia del sistema que funciona con este sintonizador y los amplificadores de la gama Cambridge Azur.

Encendido

Se usa para pasar del modo En espera (se indica mediante el LED de encendido atenuado) y encendido (se indica mediante el LED de encendido brillante). El modo En espera es un modo de potencia eco con un consumo eléctrico inferior a 1 vatios.

Observación: Presione el botón Info (Información) para que aparezca brevemente un mensaje con la hora y fecha actuales.

Teclas numéricas de 0 a 9

Estas teclas permiten las presintonías de acceso o almacenamiento.



-/—

Permite el acceso a las emisoras presintonizadas. Presione el botón -/— y luego utilice las teclas numéricas. Presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para confirmar.

Store (Almacenar)

Para almacenar una presintonía con el mando a distancia, presione el botón Store (Almacenar) y luego utilice las teclas numéricas para seleccionar la ubicación de la presintonía deseada. Presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para confirmar.

NCT (Tecnología de contorno natural)

Presione para cambiar entre las configuraciones de sonido de “Warm (Cálido)”, “Dynamic (Dinámico)” o “Off (Apagado)”. Experimente para lograr una calidad de sonido óptima para cada emisora desde su 560T. Tenga en cuenta que el modo NCT también estará almacenado de presintonía en presintonía para que pueda utilizar diferentes configuraciones para cada emisora.

Band

Este botón cambia entre las bandas AM, FM o DAB, según corresponda.

Avanzar/Retroceder/Explorar

Modo DAB: Presiónelo para navegar/sintonizar por las emisoras disponibles.

Modo AM/FM: Presiónelo para subir y bajar la frecuencia en intervalos de 0,05 MHZ. Presione y mantenga presionado para escanear a la siguiente emisora que sintonice.

Observación: También se utiliza para las configuraciones de reloj/alarma/función de dormir/menú y para sintonización manual en modo DAB.

Select/Mode (Seleccionar/Modo)

Modo FM: Presione y mantenga presionado para cambiar el modo de Radio ‘Ster/Mono’.

Modo DAB: Presione y mantenga presionado para cambiar la selección automática ‘On/Off (Encendido/Apagado)’.

Reloj

Este botón se utiliza para acceder al menú Reloj y Alarma. Observe la sección Instrucciones de funcionamiento de este manual.

(Info)

Presiónelo para seleccionar y visualizar diferentes informaciones de la pantalla del panel frontal. Los modos de visualización son:

Modo DAB: Radio Text (Texto de la radio), Program Type (Tipo de programa), Transmission group (Grupo de transmisión), Signal Strength (Fortaleza de la señal), Date/time (Fecha/Hora), NCT mode (Modo NCT), Frequency info (Información de la frecuencia), Bitrate (Tasa de bits), Alarm (Alarma) y Sleep (Función de apagado programado).

Presione y mantenga presionado para iniciar el sintonizador manual en el modo DAB. Presione y mantenga presionado para salir del modo de sintonización manual. Observe las secciones posteriores para obtener más información.

Modo FM: Progam Type (Tipo de programa), Radio Text (Texto de la radio), Frequency (Frecuencia), Signal Strength (Fortaleza de la señal), Stereo Mode (Modo estéreo), NCT Mode (Modo NCT), Date/time (Fecha/Hora), Alarm (Alarma) y Sleep (Función de apagado programado).

Modo AM: Time/Date (Hora/Fecha), Alarm (Alarma), Sleep (Función de apagado programado) y NCT Mode (Modo NCT).

Modo en Espera: Presione para mostrar la luz trasera durante algunos segundos.

Brillo

Cambia el brillo de la iluminación posterior. Hay tres niveles de brillo: Luminoso, normal y apagado.

Observe que los botones siguientes sólo funcionarán con un amplificador de la gama Cambridge Audio Azur:

Volumen

Los botones de volumen aumentan y disminuyen el volumen de salida del amplificador.

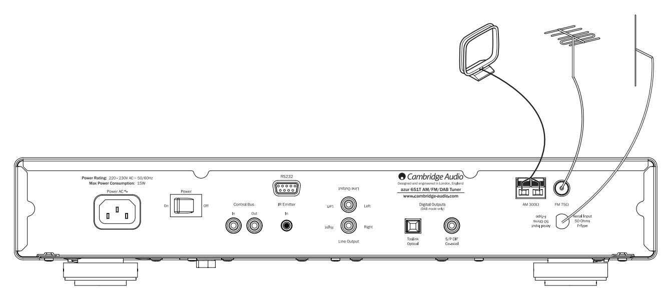
Silenciado

Este botón silencia el audio del amplificador. El modo Mute (Silenciado) queda indicado por el parpadeo del indicador LED del canal.

Seleccionar fuente

Los cinco botones de Seleccionar fuente y el botón de selección Tape Monitor se utilizan para cambiar la fuente de entrada (MP3, CD, DVD, etc).

Antenas



Observación: El 651T se alimenta con antenas temporales FM o DAB únicamente para uso inicial. Para uso permanente, las antenas exteriores son altamente recomendables.

Antena de lazo AM

Conecte cada extremo del cable de la antena sencilla a los terminales para la antena. Coloque la antena lo más lejos posible del sistema principal para evitar ruidos indeseados y obtener una recepción óptima. Si la antena de lazo AM proporcionada no tiene una recepción suficiente, puede que sea necesario utilizar una antena AM para exteriores.

Antena FM

Conecte la antena alimentada a una toma FM de 75 ohmios. Extienda el cable y mueva la antena hacia los lados hasta que obtenga una recepción óptima. Para un uso continuado, le recomendamos que utilice una antena FM para exteriores de 75 ohmios.

Antena DAB

El modelo 651T tiene 50 Ω Antena de conexión roscada de tipo F para señal DAB.

Conecte la antena alimentada DAB a la toma. Para un uso continuado, le recomendamos que utilice una antena exterior.

Observación: Es aconsejable separar las antenas DAB y FM para obtener un mejor rendimiento.

Instrucciones de funcionamiento

Luego de realizar las conexiones a su unidad, active el 651T al encender el botón de energía ubicado en el panel posterior para “Encenderlo” y luego presione el botón “Standby/On” (En espera/Rncendido) ubicado en la parte frontal de la unidad o del mando a distancia.

Observación: Cuando se utilice por primera vez, la unidad realizará un escaneo completo DAB cuando se encienda.

Sintonización del modelo

Presione el botón Standby/On (En Espera/Encendido).

Presione el botón Band (Banda) para cambiar entre las bandas.

En el modo FM/AM, utilice ⏮ ⏭ los botones para sintonizar manualmente en los incrementos de 0,05 MHZ o presione y mantenga presionado el botón ⏮ o ⏭.

Modo DAB

Dado que las emisoras DAB se transmiten en multiplexaciones digitales que contienen varias emisoras combinadas en forma conjunta, el modelo 651T necesita escanear y encontrar las multiplexaciones disponibles en su área antes de que le permita avanzar por las emisoras que contienen.

El escaneo escanea todas las bandas más comunes de multiplexaciones, mientras que el escaneo completo escaneará todas las frecuencias DAB posibles y pueden tomar hasta un par de minutos completarse.

La realización de un escaneo sólo se requiere en la primera configuración y quizá ocasionalmente con posterioridad para ver si se ha agregado algún servicio nuevo en su área.

Si está usando el 651T por primera vez o se ha mudado a un lugar geográfico diferente, siempre realice un escaneo completo. Se recomienda realizar una recuperación de los valores de fábrica antes de realizar un escaneo completo para borrar todas las presintonías almacenadas y las emisoras existentes.

El escaneo rápido se puede llevar a cabo al presionar rápidamente el botón Autotune.

El escaneo completo se puede llevar a cabo al presionar y mantener presionado el botón Autotune.

Una vez que se haya realizado el escaneo, utilice ⏮ ⏭ los botones para navegar por la emisora admisible. Luego presione Select/Mode (Seleccionar/Modo) para escuchar la emisora que ha elegido.

Observación: En el modo DAB, el 651T puede seleccionar el encendido o apagado de la selección automática. Cuando está encendido, si navega hacia una estación en la pantalla (con los botones ⏮ ⏭) luego no presiona ningún botón durante unos segundos, la pantalla sintonizará automáticamente dicha emisora.

Cuando esté apagado, debe presionar Select (Seleccionar) luego de navegar hacia una emisora para sintonizarla (si no presiona ningún botón, el 651T volverá a la emisora actual luego de un par de segundos).

Presione y mantenga presionado el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para encender la selección automática. Presione y mantenga presionado el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) nuevamente para apagar la selección automática.

Funcionamiento general (todos los modos)

Configuraciones DAB

Es posible cambiar la configuración de la región DAB para esta unidad. Esto es necesario si la unidad se ha trasladado a un lugar geográfico diferente.

Observación: Al cambiar la región DAB se borrarán todas las presintonías DAB almacenadas.

1. Presione y mantenga presionado el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) cuando active la unidad para acceder a la configuración de avance.
2. Utilice ⏮ ⏭ los botones y seleccione 'DAB settings' (configuraciones DAB). Presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para cambiar las configuraciones de la región DAB.
3. Utilice ⏮ ⏭ los botones para navegar por la configuración de la región DAB del país disponible: Europa, Canadá, Corea y China.
4. Seleccione la región correcta y presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para aceptar los nuevos cambios.
5. Reinicie la unidad y realice un escaneo completo de emisoras.

Sintonización manual de la emisora DAB

También se puede sintonizar manualmente las emisoras DAB si conoce sus frecuencias de transmisión.

1. Presione y mantenga presionado el botón 'Info' para iniciar la sintonización manual (por frecuencia). La sintonización manual aparecerá en la parte frontal.
2. Utilice ⏮ ⏭ los botones para cambiar las frecuencias de la radio. Deja que la unidad registre en unos segundos el grupo de transmisión que aparecerá debajo del rango de frecuencia de la segunda línea.
3. Presione el botón 'Select/Mode' para seleccionar el grupo de transmisión. Utilice ⏮ ⏭ los botones para navegar por las emisoras disponibles del grupo de transmisión elegido.
4. Presione el botón 'Select/Mode' (Seleccionar/Modo) para seleccionar la emisora deseada. La unidad regresará a la sintonización DAB 'automática'.
5. Puede rápidamente navegar por los canales disponibles al mantener presionado los botones ⏮ o ⏭.

Observación: Para salir del modo de sintonización manual sin seleccionar una emisora, vuelva a presionar y mantenga presionado el botón 'info'.

DAB+

El 651T es compatible con DAB (compresión de audio MP2) y DAB+ (compresión de audio AAC+) Un símbolo '+' aparecerá en el extremo derecho de la pantalla del panel frontal cuando se reciba una emisión DAB+.

Servicios secundarios de la emisora DAB

La emisora con servicios secundarios será indicada por '▸' en la primer línea del extremo derecho de la pantalla. Los servicios secundarios DAB son emisiones de tiempo parcial que aparecen en la red DAB, como algunas transmisiones BBC LW.

1. Presione el botón 'Select/Mode' para sintonizar y acceder a los servicios secundarios.
2. Presione el botón 'Select/Mode' (Seleccionar/Modo) para salir de los servicios secundarios y volver a la emisora principal.

Ajuste de presintonías

Para almacenar una emisora como presintonía, haga lo siguiente:

1. Presione el botón Store (Guardar) en su mando a distancia y utilice las teclas numéricas para seleccionar el número de presintonía deseado.
2. Presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para confirmar la selección de presintonía.
3. Alternativamente, puede utilizar los botones Preset (Presintonías) ubicados en la parte frontal de la unidad. Presione y mantenga presionado el botón Preset (Presintonías) deseado hasta que la pantalla muestre el mensaje 'Stored Preset #' (Presintonía Nº almacenada). Al presionar el botón Shift (Cambio) se cambia entre el ingreso a las presintonías de 1-5 y 6-10.

Observación:

– Cuando se almacena una presintonía, el modo actual de NCT se almacena con ella (por ejemplo, cada presintonía puede tener su propio modo NCT).

– Los canales bloqueados no pueden almacenarse como presintonías.

Cómo seleccionar emisoras presintonizadas

1. Seleccione el modo AM, FM o DAB al presionar el botón Band (Banda).
2. Presione el botón -/— en el mando a distancia y utilice las teclas numéricas para acceder directamente a la emisora almacenada que desee.
3. Alternativamente, presione el botón Preset (Presintonías) ubicado en la parte frontal de la unidad. Al presionar el botón Shift (Cambio) cambia los 5 botones entre el ingreso a las presintonías de 1-5 y 6-10.

Preconfiguraciones y presintonizaciones

Esto borrará todas las presintonías almacenadas de las configuraciones AM, FM, DAB y NCT. Esto también generará que la unidad realice un escaneo completo en las emisoras DAB cuando la unidad se encienda.

1. Presione y mantenga presionado el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) cuando active la unidad para acceder a la configuración de avance.
2. Utilice ⏮ ⏭ los botones y seleccione 'Factory Reset' (Recuperación de valores de fábrica). Presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para aceptar la confirmación y borrar todas las presintonías.
3. Reinicie la unidad.

Ajuste del reloj

El usuario podrá permitir que las emisiones RDS ajusten automáticamente la fecha/hora del reloj (no disponible en el modo AM) o que el reloj se ajuste manualmente. Para cambiar el modo de reloj:

1. Presione y mantenga presionado el botón Clock (reloj) que se encuentra en la parte inferior del mando a distancia.
2. Utilice ⏮ ⏭ los botones para cambiar el modo entre Syn y Manual.
3. Presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para confirmar su elección. Si está seleccionado el modo Manual, se puede fijar la hora.
4. Ajuste la hora con los botones ⏮ ⏭ .
5. Vuelva a presionar el botón 'Select/Mode' (Seleccionar/Modo) para ajustar los minutos.
6. Vuelva a presionar el botón 'Select/Mode' (Seleccionar/Modo) para ajustar la fecha.
7. Siga presionando el botón 'Select/Mode' (Seleccionar/Modo) para aceptar las configuraciones y salir.

ESPAÑOL

Instrucciones de funcionamiento (continuación)

Configuración del tiempo de alarma

La función de Alarma se activará en el 651T a la hora programada. Asimismo generará un comando en el bus de control que, cuando haya conectado un amplificador Cambridge Audio de la serie Azur, lo encenderá y seleccionará la entrada del sintonizador.

Observación: Asegúrese de que la hora esté sincronizada o ajustada manualmente para que funcione la función de Alarma.

Para fijar la hora de la alarma:

1. Presione el botón Clock (reloj) ubicado en el mando a distancia.
2. Utilice ⏮ ⏭ los botones para cambiar entre Once, Daily y Off (Una vez, Diariamente y Apagado).
3. Presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para confirmar su selección. Si está seleccionado el modo Once o Daily (Una vez o Diariamente), se puede fijar la hora.
4. Presione ⏮ ⏭ los botones para ajustar la hora.
5. Presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para ajustar el minuto.
6. Presione ⏮ ⏭ los botones para cambiar el minuto.
7. Siga presionando el botón 'Select/Mode' (Seleccionar/Modo) para aceptar las configuraciones y salir de la función Alarma.

Observación:

– El 651T enviará un comando On (Encendido) a través del Bus de control. Si se utiliza la unidad del 651T con una unidad azur 851A, utilice la entrada 3 para conectar su 651T.

– Presione el botón 'Info' cuando se encuentre en el modo en Espera para encender la luz de la pantalla.

Configuración del Tiempo de apagado

La función Sleep (de Tiempo de apagado) apagará el equipo 651T a la hora elegida. También generará un comando en el Bus de control, que al estar conectado, desactivará un amplificador Cambridge Audio Serie Azur compatible.

Observación: Asegúrese de que la hora esté sincronizada o ajustada manualmente para que funcione la función Sleep (Tiempo de apagado).

Para fijar la hora Sleep (Tiempo de apagado):

1. Siga presionando el botón Clock (reloj) ubicado en el mando a distancia hasta que aparezca el mensaje 'Sleep' (Tiempo de apagado).
2. Utilice ⏮ ⏭ los botones para cambiar el modo entre On y Off (Encendido y Apagado).
3. Presione el botón Select/Mode (Seleccionar / Modo) para confirmar su selección. Si está seleccionado On (Encendido), se puede fijar la hora.
4. Presione ⏮ ⏭ los botones para ajustar la hora.
5. Presione el botón Select/Mode (Seleccionar/Modo) para ajustar el minuto.
6. Presione ⏮ ⏭ los botones para cambiar el minuto.
7. Vuelva a presionar el botón 'Select/Mode' (Seleccionar/Modo) para finalizar y salir del menú.

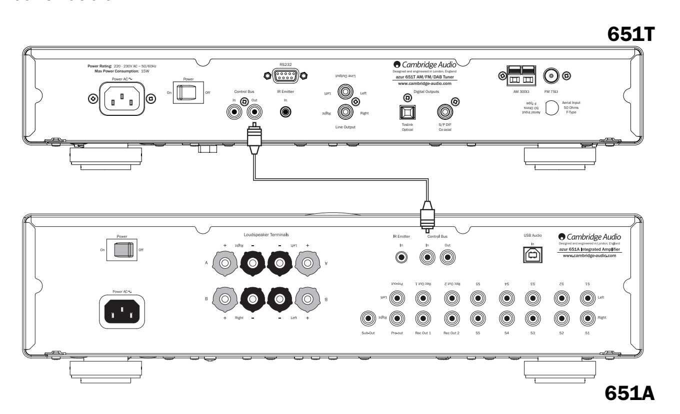
Observación:

– El 651T enviará un comando Off (Apagado) a través del Bus de control. Si se utiliza la unidad del 651T con una unidad azur 851A, utilice la entrada 3 para conectar su 651T.

– Presione el botón 'Info' cuando se encuentre en el modo Standby (En Espera) para encender la luz de la pantalla.

Conexión del Bus de control

Si se desea controlar un amplificador Cambridge Audio Azur mediante la alarma o el temporizador de dormir del modelo 651T, conecte los dos equipos mediante las clavijas de color naranja del Bus de control utilizando el cable naranja RCA/phono suministrado como se muestra a continuación:



Uso de la instalación personalizada

El modelo 651T dispone de una entrada / salida del Bus de control que permite el uso de comandos de control del mando a distancia sin modular (lógica positiva, nivel TTL) que se recibirán eléctricamente por el equipo y se transmitirán a otro equipo si así se desea. Estos comandos de control se generan habitualmente mediante sistemas de Instalación Personalizada, C.I. (multi-room) o sistemas receptores de infrarrojos remotos. Las tomas del Bus de control están codificadas mediante colores en naranja.

Se suministra además una entrada de emisor de infrarrojos que permite la recepción eléctrica de comandos de mando a distancia modulados por parte del equipo. Los comandos de este equipo lo controlan solamente y no van conectados a la salida del bus de control.

También contará con un puerto RS232 que le permite al 651T ser controlado por los sistemas C.I.

Además los equipos disponen de códigos "directos" de control/IR así como códigos de conmutación para simplificar algunas de las características de programación de los sistemas de instalación personalizada. Se puede acceder a comandos especiales mediante el mando a distancia para el aprendizaje de los sistemas I.P., como se indica a continuación:

Comandos de encendido/apagado específicos: presione y mantenga presionado el botón Standby (En Espera). El mando a distancia genera inicialmente los comandos habituales de amplificador y sintonizador en modo En espera (conmutación) (se transmiten ambos). Mantenga el botón pulsado, después de 12 segundos se generará un comando de encendido del Amplificador, entonces si se mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se generará un comando de apagado de amplificador, a continuación separado por pausas de 12 segundos, Tuner On (Sintonizador encendido) y finalmente Tuner Off (Sintonizador apagado).

Comandos de selección de banda específicos: Presione y mantenga presionada la tecla Band (Banda). Lo primero es el comando de cambio usual de banda, luego el comando de Modo DAB, posteriormente el comando de FM y finalmente se genera el comando de Modo AM.

Comandos específicos NCT: Presione y mantenga presionado el botón NCT. Lo primero es el comando usual de cambio NCT, luego el comando 'Warm (Cálido)', posteriormente el comando 'Dynamic (Dinámico)' y finalmente el comando 'Off (Apagado)'.

Comandos específicos de Mute On/Off (Silencio encendido/apagado): presione y mantenga presionada la tecla Mute (Silencio). El comando de conmutación de silencio habitual, se transmite primero seguido del comando del comando de activación de Silencio (Mute On) y a continuación del comando de desactivación de Silencio (Mute Off).

Hay una tabla de códigos completa para este producto disponible en el sitio Web de Cambridge Audio en **www.cambridge-audio.com**.

Especificaciones técnicas

Convertidor D/A	Wolfson WM8740 de 24 bits DAC
Rango de frecuencia	FM (de 87,5 a 108MHz) AM (de 531 a 1620kHz) DAB Banda 3 (de 175MHz a 240MHz) DAB L Banda (de 1453MHz a 1491MHz)
Entradas de la antena	50 Ω Tipo F (DAB) 75 Ω (FM) Lazo AM
Sensibilidad	-25dBm típico
Señal de ruido	105dB típico (DAB) 60dB típico (FM) 47dB típico (AM)
Tipos de codificación DAB compatibles	DAB (MP2) / DAB+ (ACC+)
Respuesta de frecuencia	20Hz-20kHz ±0.3dB (NCT a superficie plana, DAB) 20Hz-18kHz ±1dB (NCT a superficie plana, FM)
Distorsión	<0,005%, a 1kHz 2vrms o/p (DAB) <0,3%, a deviación de 1kHz, 50kHz (FM) <0,9%, a 1kHz (AM)
S/P rango de muestra de salida DIF	48kHz
Tensión de entrada	De 220 a 230V AC ~ 50/60Hz (Europa) 115V AC ~ 50/60Hz (US)
Consumo máximo de potencia	15W
Consumo de potencia En espera	<1W
Dimensiones – Alto x Ancho x Profundidad	70 x 430 x 305mm (2,75 x 17 x 12”)
Peso	4,10kg (9 lbs)

Resolución de problemas

No hay corriente.

Compruebe que el cable de alimentación CA está bien conectado.

Compruebe que el enchufe esté bien introducido en la toma y que la unidad esté encendida.

Compruebe el fusible del adaptador o del enchufe de alimentación.

No hay sonido.

Asegúrese de que el amplificador esté conectado correctamente.

Compruebe que las conexiones se hayan realizado correctamente.

Verifique las conexiones de la antena y que la emisora disponible esté seleccionada.

El sonido está distorsionado o no es inteligible

Compruebe las conexiones de antena y su colocación.

Se escucha un zumbido por los altavoces.

Compruebe que todas las conexiones de cables sean correctas, en especial las conexiones a masa y apantalladas.

Se escuchan sonidos de fondo e interferencias.

Aleje el sintonizador de otros equipos eléctricos que probablemente causen interferencias.

Vuelva a orientar la antena.

El mando a distancia no funciona.

Compruebe que las pilas no estén agotadas.

Compruebe que no haya nada que bloquee el sensor del mando.

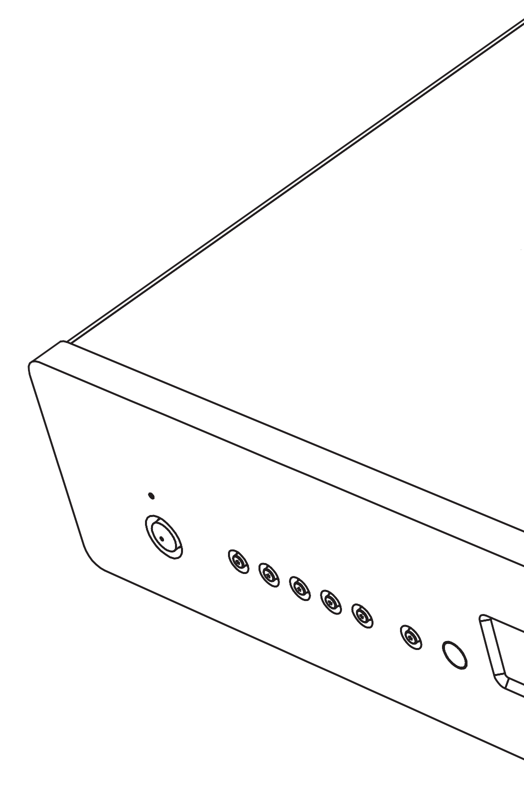
Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc

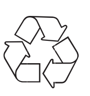
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,

London, SE1 4BB, United Kingdom

Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com





© 2012 Cambridge Audio Ltd

AP30977/1